

REPUBLIQUE DU CAMEROUN
Paix - Travail - Patrie

MINISTRE DES FORETS
ET DE LA FAUNE

SECRETARIAT GENERAL

DIRECTION DES FORETS

REPUBLIC OF CAMEROON
Peace-Work-Fatherland

MINISTRY OF FORESTRY
AND WILDLIFE

SECRETARIAT GENERAL

DEPARTMENT OF FORESTRY

ANNEXE 2 de la Convention provisoire : CAHIER DES CHARGES

CONCESSION FORESTIERE N° 1087

TITULAIRE DE LA CONCESSION FORESTIERE :

Nom : SOCIETE CAFECO
Adresse : B.P. 81 Kumba
Téléphone : 335 46 63 – 335 46 64 – 775 90 53
Fax :

SUPERFICIE DE LA CONCESSION FORESTIERE : 80 800 ha

SITUATION DE LA CONCESSION FORESTIERE :

Province : Sud-Ouest
Département : Manyu
Arrondissement : Eyumojock : 80 800 ha
Communes : Eyumojock

DATE LIMITE DE VALIDITE : 36 mois à compter de la signature de la convention provisoire d'exploitation

Le présent cahier des charges comporte des clauses générales et des clauses particulières. Les clauses générales concernent les prescriptions techniques relatives à l'exploitation forestière et les prescriptions d'aménagement que doit respecter l'exploitant. Les clauses particulières concernent les charges financières et indiquent les obligations de l'exploitant en matière de transformation des bois, et celles liées au cahier des charges spécial pour les UFA situées à proximité des aires protégées.

A - CLAUSES GÉNÉRALES

Article 1^{er} : L'exploitation forestière ne doit apporter aucune entrave à l'exercice des droits d'usage des villageois.

Article 2 : Le diamètre minimum d'exploitation est fixé par essence suivant le tableau ci-après :

Essence Nom commercial	Code abatage	Nom vernaculaire	Nom scientifique	D.m.e. (cm)
Catégorie exceptionnelle				
Aqba/Tola	1137	Sidong	Gossweilerodendron balsamiferum	100
Alormosia/Assamela Obang/Kokrodia	1104	Obang	Poncopsis elata	100
Iroko	1116	Abang	Chlorophora excelsa	100
Moabi	1121	Adjap	Baillonella toxisperma	100
Sapelli	1129	Assié	Entandrophragma cylindricum	100
Catégorie I				
Acajou à grandes folioles	1101	Datehi	Khaya grandifolia	80
Acajou blanc	1102	Mangona	Khaya anthotheca	80
Acajou de bassam	1103	Ngolon	Khaya ivorensis	80
Aiélé/Abel	1201	Abel	Caranum schweinfurthii	80
Ayous/Obéché/Samba	1211	Samba/Ayous	Triplochylon scleroxylon	80
Bilinga	1318	Akondck	Nauclea diderrichii	80
Bossé clair	1107	Ebegbemva	Guarea cedrata	80
Bossé foncé	1108	Mbolon	Guarea thompsonii	80
Bubinga rose	1109	Essingang	Guibouria tessmannii	80
Bubinga rouge	1110	Oveng ossé	Guibouria demeusei	80
Dabéma/Atul	1214	Atul	Piptadeniastrium africanum	80
Dibetou/Bibolo	1111	Bibolo	Lourea trichiloides	80
Doussié/Bella	1680	Mbanga Campu	Alzella bella	80
Doussié blanc/Pachyloba	1112	Mbanga afum	Alzella pachyloba	80
Doussié rouge	1113	Mbanga	Alzella bipindensis	80
Doussié Sanaga	2102	Mbanga Sanaga	Alzella africana	80
Kossipo	1118	Atom assié	Entandrophragma candollei	80
Okoumé	1125	Okoumé	Aucoumea klaineana	80
Ovengkol	1126	Ovengkol	Guibouria ehié	80
Sipo	1130	Asseng assié	Entandrophragma utile	80
Tama	1135	Ebèba	Entandrophragma angolense	80
Tama Congo	1136	Ebèba Congo	Entandrophragma congolense	80
Zingana	1243	Amuk/Zingana/Alen élé	Microberlinia bisulcata	90
Catégorie II				
Abura	1411	Elolom	Mitragyna stipulosa	60
Ako A / Aloa	1310	Aloa loi	Antiaris africana	60
Angoung brun	1204	Ekop mayo	Monopetalanthus microphyllus	60
Angoung rose	1205	Ekop mayo	Monopetalanthus lelestin	60
Aningré A	1315	Abam fusil sans poils	Aningeria alissima	60
Aningré R	1207	Abam fusil à poils	Aningeria robusta	60
Avodiré	1209	Assama	Turreaanthus africanus	60
Azobé/Bongossi	1105	Bongossi/Okoga	Lopira alata	30
Bahia	1317	Elolom à poils	Mitragyna ciliata	60
Bébé/Mansonie	1106	Nkou/Nkul	Mansonia alissima	60
Bongo/Olon	1213	Olon	Fagara heitzii	60

Essence Nom commercial	Code abattage	Nom vernaculaire	Nom scientifique	D.m.e. (cm)
Coroia/Ebe	1319	Ebe/Enée	<i>Cordia platyntha</i>	60
Difou/Ossel	1324	Ossel/Osèl Abang	<i>Morus mesozygia</i>	60
Ébéne	1114	Ebène	<i>Diospyros</i> spp	60
Ekaba	1216	Ekop ribi	<i>Tetrabelinia bifoliolata</i>	60
Élimoé	1217	Paka/Essipang	<i>Copaifera mildbraedii</i>	60
Fang	1342	N'sou	<i>Daniella ogea, D. klainei</i>	50
Fang mezi/ili	1343	N'ou mezi/ili	<i>Daniella klainei</i>	60
Fake/Limba	1220	Limba/Akom	<i>Terminalia superba</i>	60
Framée	1115	Lidia	<i>Terminalia ivorensis</i>	60
Gombé/Ékop ngombé	1221	Ékop ngombe	<i>Didelotia latouzeyi</i>	60
Ilomba	1346	Éterg	<i>Pycnanthus angolensis</i>	30
Kapokier / Bombax	1348	Essodom	<i>Bombax c. bonapozense</i>	60
Kolo	1226	Éfok ayous grandes feuilles	<i>Pterygota macrocarpa</i>	60
Limbak	1227	Ékobem feuilles rouges	<i>Gilbertiodendron dewevrei</i>	60
Lo	1353	Esseng petites feuilles	<i>Parkia bicolor</i>	60
Longhil/Abam	1228	Abam nyabessan	<i>Gambeya africana, Gambeya</i> spp	60
Lotofe/Nkanang	1229	Nkanang	<i>Sterculia rhinopetala</i>	30
Miarra	1354	Ékang	<i>Calpocalyx hirtzii</i>	60
Mavingui	1232	Éyen	<i>Distemonanthus benthamianus</i>	60
Mukulungu	1122	Adjap élang	<i>Autranella concolensis</i>	50
Naga/Ékop naga	1234	Ékop naga	<i>Brachystegia cynometroides</i>	60
Naga parallèle/Ékop évène	1235	Ékop évène	<i>Brachystegia mildbraedii</i>	60
Nganga	1236	Ékop nganga	<i>Cynometra harkeri</i>	60
Okani/Adum	1124	Adum	<i>Cylicodiscus gabonensis</i>	60
Padouk	1126	Mbel alum/Mbel	<i>Pterocarpus mildbraedii</i> P. soyauxii	60
Tchitola	1133	Tchitola dibamba	<i>Oxystigma oxyphyllum</i>	60
Teck	1134	Sack/Teak	<i>Tectona grandis</i>	60
Catégorie III				
Abélé/Abing/Essia	1301	Abing	<i>Petersianthus macrocarpus</i>	50
Ako Vy / Aloa	1414	Aloa	<i>Anliaris welwitschii</i>	50
Albizia/Ouochi	1359	Angoyeme/Ndoya	<i>Albizia zygia</i>	50
Alep/Omang	1202	Omang	<i>Desbordesia glaucescens</i>	50
Aluma	1203	Ékop blanc/Men ekop	<i>Jubera cordia seretii</i>	50
Améou/Épang	1410	Ékop/Abut	<i>Trichoscypha acuminata, T.</i> <i>arbores</i>	30
Angok	1312	Boupwe/Mbouboui	<i>Livingia gabonensis</i>	50
Angéle/Ovoga	1361	Angélé	<i>Poga oleosa</i>	50
Angueuk	1206	Angueuk	<i>Ongokea gce</i>	30
Asila sculari/Kioro	1424	Asila koufani	<i>Maranthus cruyssophylla</i>	50
Asila omang	1315	Asila omang	<i>Maranthus inermis</i>	50
Atum	1508	Atom	<i>Dacryodes macrophylla</i>	50
Bodiga	1212	Noubougou	<i>Anopsis klaineana</i>	50
Dambala	1434	Dambala	<i>Discochloa premaria</i>	50
Diana/Celtis/Odou	1322	Odou vrai	<i>Celtis tesmannii, Celtis</i> spp.	50
Diana parallèle	1323	Odou	<i>Celtis adolfi-friderici</i>	50
Diana Z	1358	Odou parallèle	<i>Celtis zenkeri</i>	50
Divida	1325	Odom	<i>Scorodophloeus zenkeri</i>	50
Douka/Makore	1320	Nom adjap élang	<i>Teghemia africana</i>	50

Ebiara/Abem	1215	Abem yoko	Berlinia grandiflora	50
Ebrara Ecéa/Abem Edéa	1326	Abam Edéa	Berlinia bracteosa	50
Essence Nom commercial	Code abatage	Nom vernaculaire	Nom scientifique	D.m.e. (cm)
Ekouné	1335	Nom élang	Coelocaryon preussii	50
Em en/Ekouk	1334	Ekouk	Alstonia bonnei	50
Emien marécage	1447	Ekuk marécage	Alstonia congensis	50
Essak	1529	Essak/Sélé	Albizia glaberrima	50
Essesang	1449	Essesang	Riciniolendron neudelohii	50
Esson	1335	Esson/Goundou	Stemonocoleus micranthus	50
Evino /Evoula	1452	Evoula	Vitex grandifolia	50
Eveuss/Ngon	1336	Ngon	Klainedoxa gabonensis	50
Eveuss à petites feuilles	1337	Obangor	Klainedoxa microphylla	50
Eyek	1231	Eyek	Pachyelasma lessmannii	50
Eyong	1218	Eyong	Eribroma oologum	50
Fromager/Ceiba	1344	Doum	Ceiba pentandra	50
Iantanza/Evouvous	1345	Evouvous	Albizia ferruginea	50
Kanda	1533	Kanda	Beilschmiedia anacardioides	50
Kanda / Ovan	1360	Kanda / Zouïé	Beilschmiedia obscura	50
Kondrot/Ovounqa	1492	Ovounqa	Rodognaphalon brevicauspe	50
Kotibe	1119	Ovoe	Nesogordonia papaverifera	50
Kumbi/Ekoa	1458	Ekna	Lannea welwitschii	50
Landa	1350	Landa	Erythroxylum mannii	50
Lati parallèle	1352	Nom edjil	Amphirnas pterocarpoides	50
Mambodé/Amouk	1230	Amouk	Detarium macrocarpum	50
Meambé	1468	Mio	Enanlia chlorantha	50
Mulondo/Funtumia	1471	Ndamba/Ngon ndamba	Funtumia elastica, F. africana	50
Nova	1238	M'bonda	Staudtia kamerunensis	50
Opoto/Abotzok	1240	Abotzok	Mammea africana	50
Ohia	1357	Odou efias	Celtis ruidbraechii	50
Olélang/Yungu	1587	Olélang	Drypetes gossweiler, D. preussii	50
Omang bikodok	1488	Omang bikodok	Maranthes gabonensis	50
Onzabli / Angongui	1489	Angongui	Antrocaryon kfa neanum	50
Onzabli M	1477	Angongui	Antrocaryon micrasier	50
Osanga/Sikong	1242	Sikong	Pteleopsis hylodendron	50
Ozigo	1353	Assa	Dacryodes buettneri	50
Pao Rosa	1355	Nom nsas	Swarzia fistuloides	50
Rikin	1486	Assam vra	Uapaca guineensis	50
Tali	1332	Elab/Canda	Erythrocyclops ivimake Erythrocyclops suaveolens	50
Wangé	133	Avougu	Milletia laurentii	50

Ce diamètre est pris à 1,30m du sol ou immédiatement au-dessus des contreforts.

Article 3 : L'exploitant forestier doit inscrire à la peinture

- (1) Sur chaque souche après abatage le numéro et la ligne du carnet de chantier
- (2) Sur chaque bille le numéro et la ligne du carnet de chantier de même que le numéro d'ordre correspondant à la position de la bille par rapport à la souche en commençant par la bille de pied, ainsi que le numéro de la concession et sa marque personnelle

Tout nouveau tronçonnage de bille implique la reproduction du même numéro de

position suivi de la mention "bis" ou "ter" suivant le cas

Article 4 : Toutes les étapes d'exploitation forestière et d'aménagement doivent être réalisées en respectant les Normes d'intervention en milieu forestier.

Article 5 : L'usage du feu est interdit pour abattre des arbres

Article 6 : L'abattage doit s'effectuer de manière à occasionner le moins de bris possible d'arbres voisins.

Article 7 : Dans le cas où les voies d'évacuation de toute autre nature ouvertes par le titulaire du titre d'exploitation croisent une voie publique, celui-ci est tenu de maintenir les croisements en parfait état de viabilité et de visibilité

Article 8 : Le concessionnaire est autorisé à abattre tous les arbres dont l'évacuation est rendue nécessaire par le tracé des routes d'évacuation ou pour la confection d'ouvrages d'art. S'il s'agit d'arbres marchands, ils sont portés au carnet de chantier après numérotage mais ne donnent pas lieu au paiement du prix de vente et de toutes taxes afférentes lorsqu'ils sont utilisés pour la construction de ponts ou d'ouvrages relatifs aux routes forestières.

Article 9 : Le concessionnaire est autorisé à couper tous bois légers nécessaires à l'équipement en flotteurs de radeaux de bois lourds. Si ces équipements accessoires constituent des bois marchands, ils sont soumis au paiement du prix de vente et des taxes afférentes.

Article 10 : Le concessionnaire est tenu d'effectuer la matérialisation des limites artificielles de la concession et de chaque assiette de coupe annuelle. Les limites entre les UFA et les limites entre les assiettes annuelles de coupe sont matérialisées par un layon de deux mètres de large où toute végétation herbacée, arbustive et liane est coupée au ras du sol et où tous les arbres non protégés de moins de quinze (15) cm de diamètre sont abattus. En outre, l'exploitant est tenu de marquer à la peinture les arbres situés sur le layon

Article 11 : Pendant la durée de la convention provisoire, l'exploitation de la concession se fait par assiette de coupe d'une superficie maximale fixée par les textes en vigueur, après l'ouverture des limites tel que décrit à l'article 10 ci-dessus, après l'inventaire systématique de tous les arbres ayant atteint leur diamètre minimum d'exploitabilité et la retranscription de cet inventaire sur une carte au 1:5 000. Cette carte indique également les voies d'évacuation à mettre en place.

Le concessionnaire ne doit récolter que les arbres marqués lors de l'inventaire d'exploitation et qui sont localisés sur la carte forestière au 1:5 000 annexée au permis annuel d'intervention.

Article 12 : En matière de protection de l'environnement, le concessionnaire s'engage à mettre en oeuvre au minimum les mesures suivantes, qui seront définies dans le plan d'aménagement

(1) Routes et pistes : L'emprise des routes d'évacuation, et les densités des routes et pistes seront réduites au maximum afin d'éviter des trouées importantes dans la forêt

(2) Ponts : Ils seront construits de manière à ne pas changer les directions naturelles des cours d'eau, afin de ne pas perturber l'alimentation en eau des populations, et d'éviter les inondations permanentes qui sont préjudiciables à la survie des espèces d'arbres non adaptées au milieu hydromorphe.

(3) Technique d'exploitation : Il s'agira de minimiser au maximum les dégâts causés par les chutes d'arbres, notamment par une orientation adéquate lors de l'abattage

(4) Usage des produits de traitement de bois : L'usage des produits toxiques de traitement du bois se fera sous stricte surveillance, dans le cadre des lois et règlements en vigueur afin d'éviter la pollution des eaux et de la flore.

(5) Réduction de l'impact sur la faune sauvage : le concessionnaire s'engage à mettre à la disposition de son personnel, au prix coûtant, des sources de protéines autres que la viande de chasse. Toutes les activités liées à la chasse commerciale sont interdites dans le cadre de l'exploitation forestière. Il s'agit notamment de la chasse elle-même, du commerce de la viande, du transport par des véhicules de la société, et du commerce d'armes ou de munitions. Le concessionnaire informera le personnel et appliquera un régime disciplinaire strict à l'égard de tout agent contrevenant.

B - CLAUSES PARTICULIÈRES

Article 13 : Charges financières sur le plan social

Ces charges sont fixées pour chaque année budgétaire par la Loi de Finances. Le paiement de ces charges se fait conformément à la réglementation en vigueur. Les charges financières comprennent:

CHARGE FINANCIÈRE ou TAXE	TAUX
La redevance forestière annuelle assise sur la superficie	Taux plancher fixé par la Loi de Finances (1 000 FCFA/ha/an) plus l'offre additionnelle du titulaire de 2 050 FCFA/ha/an = 3 050 FCFA/ha/an
La taxe d'abattage	Fixé par la Loi de Finances
La taxe à l'exportation	Fixé par la Loi de Finances
Renforcement des capacités des populations riveraines à s'autogérer	Fixé à 50 F CFA / ha / an

Article 14 : Obligations en matière de transformation du bois et d'installation industrielle

La Société CAFECO devra installer une scierie complète dans le Département de la Manyu suivant les conditions ci-après

- L'attribution de l'assiette de coupe de 2000 dans cette concession forestière sera conditionnée par la preuve de détention du matériel de scierie et de dégagement du site devant l'abriter
- L'attribution de l'assiette de coupe de 2009 sera conditionnée par le fonctionnement effectif de cette scierie sur le site susvisé

LE TITULAIRE DE LA
CONCESSION FORESTIERE



LE MINISTRE DES FORÊTS
ET DE LA FAUNE

